

# Grille des programmes

Sous réserve de modifications: mise à jour sur le site [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)

	COMMUNAUTÉS AUTONOMES ET TRAVERSÉE ESPAGNOLE	LA GRANDE TRIBU	LE MONDE DES SOURDS	GRAND CRU BRETAGNE	LGBTQI	LA GRANDE TRIBU DES P'TITS		
	SAMEDI 18 AOÛT	DIMANCHE 19 AOÛT	LUNDI 20 AOÛT	MARDI 21 AOÛT	MERCREDI 22 AOÛT	JEUDI 23 AOÛT	VENDREDI 24 AOÛT	SAMEDI 25 AOÛT
MJC Palabre 10h	Gabriel Gómez	Lucio Urbibia	François Pain et Jean-Michel de Chaisemartin	Baleren Bakaikoa Azurmendi	Xosé Manuel Beiras	Peio Aierbe	Marie Avrillon et Adeline Raymond	Gabriel Mouesca
Auditorium * 10h		Aurora de Esperanza R	Les Belles de Cadix VOSTF	Les Moissons de la révolte R	Territoire perdu VOSTF	N'est pas sourd celui qu'on croit Catalans avant tout! VSM R	Programme 5 R	Let it go! Angel VOSTF
Cinéma Le Club * 10h30	Le Labyrinthe de Pan VOSTF - 12	Le thé ou l'électricité VOSTF R	El Bola VOSTF	Nocturna, la nuit magique	Ciné-Concert (video)	Les Aventures de Don Quichotte	Les Nouvelles aventures de Capelito	Diougan ar raned
MJC 11h	Los Tarantos	Le temps des pommes R	Santa Libertade R	Des saris et des hommes	Let it go! Angel VOSTF	Les Fagor et les Brandt R	L'île de Chelo Tempo de Recolleita R	Programme 5 R
Auditorium * 11h30	ETA, une histoire basque R	Les Moissons de la révolte R	Five Broken Cameras VOSTF	Programme 1 VOSTF	N'est pas sourd celui qu'on croit Catalans avant tout! VSM R	N-VI VOSTF	Jenny Bel'Air VOSTF	Ces Sourds qui ne veulent pas entendre VSM R
Cinéma Le Club * 14h	Rides VOSTF	Fausta la teta asustada VOSTF R	Vie et mort d'un espace en trois actes (no-res) R	El Bola VOSTF	Quand les hommes pleurent VOSTF	La Luz prodigiosa VOSTF	Boy VOSTF	Jamón, jamón - 12 VOSTF
Cinéma Le K 14h	Balada Triste VOSTF - 12	Les Chemins de la Mémoire VOSTF R	Poigono sur, Séville côté sud VOSTF	Les Lundis au soleil VOSTF	Mercado de futuros VOSTF	La soledad VOSTF	Ander VOSTF	XXY VOSTF R
Auditorium * 14h30	Buenaventura Durruti, anarchiste R	Après le silence... R	Lucio R	Nuestro culpable R	Qui a peur des amazones? Carole Roussopoulos une femme à la caméra R	Omar Fucking Amal VOSTF R	Dans les murs de la Casbah R	Le Père-Noël et le Cowboy Ce qu'il reste à finir R
MJC 14h30	Casas Viejas R	Brasil somos nós R	Mutantes - 16	Buenaventura Durruti, anarchiste R	Los Tarantos	Programme 2 R	Défense de se souvenir R	Lucio R
Cinéma Le Club * 16h	Samson and Delilah R	Pau et son frère R	Squat, la ville est à nous VOSTF R	Le sexe du diable R	Family Strip VOSTF	Bertsolari R	En 80 jours VOSTF	Leonora VOSTF
MJC 16h30	Territoire perdu VOSTF	Entre el dictador i yo Morir de día VOSTF	Carole Roussopoulos, une femme à la caméra R	L'Arbre de Guernica - 12	Santa Libertade R	Una vida san palabras VSM	Una vida san palabras VSM	Le temps des pommes R
Cinéma Le K 16h30	Les Lundis au soleil	Au bout de chemin R	Lucie et le sexe R	Transamerica R	Ander VOSTF	Crebinsky R	Les Amants de Cercle polaire R	Crebinsky R
Auditorium * 17h	Programme 1 VOSTF	Diane Wellington The ballad of Genesis and Lady Jaye VOSTF	Omar Fucking Amal VOSTF R	Vacas VOSTF	Five Broken Cameras VOSTF	18 Comidas VOSTF	Diane Wellington The ballad of Genesis and Lady Jaye VOSTF	Vacas VOSTF R
Cinéma Le Club * 18h	Land and Freedom VOSTF	La mystérieuse disparition de Robert Ebb L'enfer vert des Bretons VOSTF	La lutte n'est pas pour tous R	Programme 6 R	Programme 3 R	Bernard Un village sans dimanche VOSTF	Fin Ar Bed Rock da Breizh VOSTF	La bistrotière Entrée du personnel R
Chapiteau Débat 18h	De 39 et de la dictature: les exilés...	Des indignés aux aventures collectives	Communautés autonomes, nations sans État?	Mémoire historique: transition et nouveaux enjeux	La langue d'un peuple: de la culture et de l'identité	LGBTQI: questions de normes et de luttes	Sourds et malentendants: de l'accès à l'éducation, le droit d'une langue	
Auditorium * 19h	18 Comidas VOSTF	L'Arbre de Guernica - 12	Terre sans pain Nosotros somos así R	Les Fagor et les Brandt R	Mutantes - 16	L'Écureuil rouge VOSTF	N-VI VOSTF	L'île de Chelo R
MJC 19h	En construcción VOSTF R	Séance François Tosquelles: Une politique de la folie R	Liste, pronunciado Lister R	En construcción VOSTF	Un autre futur R	Ces Sourds qui ne veulent pas entendre VSM R	Rome désolée R	
Cinéma Le K 19h	Transamerica VOSTF	Les Amants du Cercle polaire R	Pain noir VOSTF	Too Much pussy - 16 R	La Pirogue R	XXY VOSTF R	Vol Spécial R	Avant la nuit VOSTF R
Cinéma Le Club * 20h30	Le grand tour VOSTF	Les éclats (ma queue, ma révolte, mon nom) R	Yoyes R	Bertsolari R	Gartxot R	Gartxot R	Le Ciel tourne VOSTF	Squat, la ville est à nous R
Auditorium * 21h	Fort intérieur Mikhail Gorbatchev, simples confidences R	Annonce C'est beau la politique, vous savez! R	Avec mon p'tit bouquet Francis Jeanson, itinéraire d'un intellectuel engagé R	Programme 4 R	La source D'où tu viens R	Près du corps Discriminations R	Son Indochine Mille jours à Saigon R	
Cinéma Le K 21h15	Biutiful VOSTF	Amador VOSTF	Kashima Paradise R	Les crimes de Snowtown VOSTF - 16 R	Avant la nuit VOSTF R	Mercado de futuros VOSTF	Mar adentro VOSTF	
Cinéma Le Club * 23h	No pasarán, album souvenir	Pepi, Luci, Bom et autres filles du quartier - 12	Rides VOSTF	Loïn de la terre brûlée VOSTF	N'aie pas peur VOSTF	Todos vós sodés Capitáns VOSTF	Le grand tour VOSTF	
Chapiteau Place du Festival	21h: Fest-noz		20h15: musique avec La petite semaine + lectures Garcia Lorca d'Emerick Guezou - 22h45: projections sur les Indignés	20h15: chants basques avec Bonbon beltz et associés 22h45: projection d'Agujetas, Cantaor	20h15: fanfare À bout de souffle 22h45: projections de films tous azimuts	20h15: Pied de Biche, théâtre, musique basque et français 22h45: projections Euskadi... Prisons et prisonniers basques	20h15: Musique avec les lechbilig - 22h45: projections de films tous azimuts et vidéos-créations de Bretagne	20h: concert, soirée de clôture

## À PROPOS DES VERSIONS, DES RENCONTRES ET DE L'ACCESSIBILITÉ

- Tous les films étrangers sont présentés en **version originale sous-titrée Français**
- Pour le public sourd et malentendant trois icônes permettent de connaître l'accessibilité:



film étranger simplement VOSTF compréhensible avec les sous-titres



Rencontre traduite en LSF par des interprètes professionnels



version sous-titrée avec des codes couleurs spécifiques pour Sourds et malentendants

**R:** films projetés en présence de réalisateurs, producteurs, scénaristes ou invités.

(\*) L'auditorium et le Club sont équipés d'une boucle magnétique pour les personnes appareillées.

## ROLLOÙ DRE AR MUNUD / PROGRAMMES THÉMATIQUES

### PROGRAMME 1 Kimuak (1h32)

- Laguna Mina (2011) - 12'
- Sintonia (2005) - 9'
- El tren del bruja (2003) - 17'
- Topeka (2002) - 3'30
- La Grand Carrera (2010) - 7'
- Zeinek Gehiago Iraun (2011) - 12'
- El nunca la haria (2009) - 14'
- Ahate Pasa (2009) - 12'

### PROGRAMME 2 Carte blanche festival de Cans (1h09)

- Festival De Cans (2011) - 15'
- Estereoscopia (2010) - 12'
- Percebeiros (2012) - 11'
- O Gigante (2012) - 11'
- Mr Bear (2011) - 14'
- Puerto Del Sonido (2011) - 2'
- Banda Crebinsky (2011) - 4'

### PROGRAMME 3 Programme cinémathèque de Bretagne

- Jean Epstein, Young Oceans of Cinema de James June Schneider (2011) - 1h08
- Le Tempestaire de Jean Epstein (1947) - 21'

### PROGRAMME 4 Programme INA Atlantique

- Paysans ouvriers (1970) - 12'
- Les prolétaires de la mer (1968) - 16'
- 1<sup>er</sup> mai à Saint-Nazaire (1967) - 24'

### PROGRAMME 5 Programme Accueil des tournages

- Fin ar Bed (2012) - 9'
- Annonce (2011) - 11'
- Avec mon p'tit bouquet (2011) - 11'
- Le Père-Noël et le Cowboy (2012) - 17'
- La mystérieuse disparition de Robert Ebb (2011) - 12'

### PROGRAMME 6 Séance films animation

- Petits joueurs (2012) - 2'
- Tati Ramitsu (2012) - 9'
- Tempête dans une chambre à coucher (2012) - 10'
- Thé et gaufrettes (2012) - 5'
- Son Indochine (2012) - 9'
- Oh Willy (2012) - 17'